

nord piano 3

V I R T U A L H A M M E R A C T I O N T E C H N O L O G Y

Mode d'emploi

Français

Nord Piano 3

Système d'exploitation version : 1.x

Édition : B



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Le symbole d'éclair avec la pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une « tension dangereuse » non isolée d'ampleur suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE. AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIER L'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVIS: POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCIDENT OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET ARTICLE À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est employé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour le fonctionnement et l'entretien (maintenance) dans le livret d'instructions accompagnant l'appareil.

Instructions concernant un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure pour les personnes

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avvertissement – Lors de l'emploi de produits électriques, de précautions de base doivent toujours être suivies, dont les suivantes :

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avvertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil au contact de l'eau à proximité.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas près de sources de chaleur telles que des radiateurs, buches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à assurer la sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsole.

0) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.

1) N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.

2) Utilisez-le uniquement avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.



3) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.

4) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

Informations supplémentaires concernant la sécurité

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Do not use the apparatus in tropical climates.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

The mains plug is used as the disconnect device and shall remain readily accessible.

Il convient de ne pas placer sur l'appareil de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé sous un climat tropical.

ATTENTION : pour réduire le risque de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

L'appareil ne doit pas être exposé à des ruissellements d'eau ou à des éclaboussures et de plus aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase ne doit être placé sur l'appareil.

Lorsque la prise électrique est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Marques déposées : le logo Nord est une marque déposée de Clavia DMI AB. Toutes les autres marques commerciales mentionnées dans cette publication sont les propriétés de leurs détenteurs respectifs.

Caractéristiques et apparence sont sujettes à modifications sans préavis.



1. INTRODUCTION

MERCI !

Merci d'avoir acheté le Nord Piano 3. Cet instrument a été conçu pour offrir les sensations de jeu au piano les plus irréprochables possibles dans un clavier de scène, sans sacrifier la simplicité d'utilisation ni la portabilité. Les touches à triple capteur couplées à notre technologie de mécanique à marteau virtuelle (Virtual Hammer Action Technology) procurent un niveau sans précédent de réalisme et de contrôle permettant d'utiliser tout l'éventail des techniques de jeu pianistiques. Avec la bibliothèque de pianos Nord, une vaste collection gratuite et en perpétuelle évolution de pianos et instruments à clavier méticuleusement échantillonnés, nous espérons que le Nord Piano 3 vous inspirera pendant de nombreuses années.

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	3	Delay	12
Merci !	3	Equalizer	12
2. VUE D'ENSEMBLE	4	Amp/Comp	12
La face avant	4	Reverb	12
L'interface utilisateur Nord	4	4. MIDI	13
Touche SHIFT	4	À propos de l'équipement MIDI	13
Touches de sélecteur	4	Messages MIDI	13
Touches On/Off et Source	5	Changement de commande (CC)	13
Fonctions OBTENUES par maintien de la pression	5	Changement de programme	13
Boutons	5	MIDI et transposition	13
Molettes	5	Le Nord Piano 3 avec un séquenceur	14
Modificateur Value	5	5. MENUS	15
Les mécaniques de clavier	5	System	15
Répétitions et tessiture	5	MIDI	15
Mécanique lestée de piano à queue	5	Sound	15
3. EMPLOI DU NORD PIANO 3	6	Pedal	15
La section Programmes	6	6. NORD SOUND MANAGER	16
À propos des programmes	6	Configuration requise	16
Protection de la mémoire	6	Installation	16
Partage de clavier (KBD SPLIT)	6	Vue d'ensemble	16
Transposition (Transpose)	6	Téléchargement de programmes et d'échantillons	17
Mono	6	Téléchargement des sons de piano	17
Panic	7	Téléchargement d'échantillons pour le synthé à échantillons (Sample Synth)	17
Mémorisation et appellation des programmes	7	Suppression de sons et d'échantillons	17
Mémoriser sous (Store As...)	7	Remplacement de sons et d'échantillons	17
Mode Live	7	La fonction Organize	17
Mémorisation de sons dans et depuis les programmes Live	7	Téléversement de programmes	18
LIST/ORGANIZE	8	Sound Up et Sound Download	18
Piano	8	Bundle Upload et Bundle Down	18
Kbd Touch	8	Sauvegarde complète et restauration	18
Pedals	8	I ANNEXE : CONNEXIONS	19
Octave Up, Octave Down	8	Connexions audio	19
Acoustics	8	Headphones	19
String Res	8	Left Out et Right Out	19
Soft Release	9	Monitor In	19
Pedal Noise	9	Connexions MIDI	19
Le Pédalier Nord Triple Pedal	9	MIDI IN	19
Demi-pédale	9	MIDI OUT	19
Pédale tonale (Sostenuto)	9	Connexion USB	19
Pédale douce	9	Connexions de pédales	19
Tableau de comparaison des tailles dans la bibliothèque de pianos Nord	9	Sustain pedal	19
List/Organize	9	Vol/Ctrl Pedal	19
SYNTHÉ (Sample Synth)	10	II ANNEXE : LISTE DES CONTRÔLEURS MIDI	20
Dynamics	10	III INDEX	21
Pedals	10		
Octave Up, Octave Down	10		
Attack, Decay/Release et Sustain	10		
Attack	10		
Decay/Release et Sustain	10		
List/Organize	11		
Effets	11		
Effects 1	11		
Effects 2	11		

2. VUE D'ENSEMBLE



LA FACE AVANT

Le Nord Piano 3 est conçu comme un outil complet et simple d'emploi pour tout pianiste, avec des commandes facilement accessibles en face avant pour virtuellement toutes les fonctions liées à l'interprétation. Vous trouverez ci-dessous un bref aperçu des fonctionnalités contenues dans chacune des sections de la face avant. Des descriptions complètes de ces fonctionnalités sont fournies plus loin dans le mode d'emploi.

La face avant du Nord Piano 3 se compose de quatre sections. À l'extrême gauche se trouve la section **PROGRAMMES** ①. Utilisez cette section pour parcourir les programmes conservés en mémoire, mémoriser de nouveaux programmes ou des programmes que vous avez modifiés, régler le niveau de volume principal, accéder aux menus et configurer les divisions de clavier et les transpositions. Cette section accueille également le grand écran qui vous aidera dans toutes vos manipulations des commandes de la façade. Une description détaillée de cette section commence en page 6.

Ensuite vient la section **PIANO** ② qui contient des commandes pour activer ou désactiver le moteur audio de piano, parcourir et sélectionner les sons de piano, régler la réponse du clavier ainsi que d'autres paramètres affectant le son de piano. Cette section est décrite plus en détails à partir de la page 8.

À droite se trouve la section **SYNTHÉ** (Sample Synth) ③ avec des commandes pour activer ou désactiver le synthé, parcourir et sélectionner les échantillons et faire des réglages pour l'échantillon sélectionné. Apprenez-en plus sur la section Synthé en page 10.

À droite de la section Synthé se trouve la section **EFFETS** ④, composée de six unités d'effet différentes. Chaque unité a une commande permettant de l'activer ou de la désactiver et de sélectionner si l'effet choisi s'applique au piano ou au synthé (Sample Synth). L'unité la plus à droite, intitulée Reverb, est une réverbération qui s'applique toujours aux deux moteurs audio. Pour en savoir plus sur les effets fournis par chaque unité, reportez-vous au chapitre Effets débutant en page 11.

❗ À l'arrière de l'instrument, vous trouverez toutes les prises de connexion nécessaires en matière de son, d'alimentation, de données et de pédales. Si vous n'êtes pas sûr, reportez-vous au chapitre I Annexe : Connexions en page 19 pour des instructions sur la façon correcte et sûre d'effectuer ces branchements.

L'INTERFACE UTILISATEUR NORD

Chez Clavia, nous connaissons l'importance d'une interface utilisateur qui permet d'affiner rapidement le son et de pouvoir interagir directement, que vous soyez sur scène sous les projecteurs, en studio d'enregistrement ou chez vous dans votre salon. C'est dans cet esprit que les commandes de l'instrument ont été conçues afin de vous procurer un accès immédiat à tous les paramètres modifiant le son et de vous donner autant d'informations que possible sur ce que vous jouez et entendez. La face avant offre les types de commandes suivants :



TOUCHE SHIFT

De nombreuses commandes donnent accès à une seconde fonction, imprimée sous la touche, le bouton ou la molette. Ces fonctions sont accessibles en maintenant pressée la touche **SHIFT** tout en manipulant la commande associée. La touche SHIFT peut également servir comme touche **EXIT** pour quitter les menus et listes ainsi que pour mettre fin à une procédure de mémorisation de programme.



TOUCHES DE SÉLECTEUR

Les touches de sélecteur servent à choisir un réglage parmi plusieurs. Des voyants ronds ou triangulaires permettent de visualiser l'option actuellement sélectionnée. Pressez plusieurs fois la touche pour passer en revue les réglages possibles.

TOUCHES ON/OFF ET SOURCE

Les touches **ON OFF** servent à activer chacune des sections de la face avant du Nord Piano 3, comme par exemple Piano, Synthé ou n'importe laquelle des six unités d'effet. Pour les unités d'effets, les touches On/Off servent également de sélecteurs de source, puisque maintenir **SHIFT** enfoncée pendant que vous les pressez vous permet de choisir comme source la section Piano ou la section Synthé.

Double-cliquer rapidement sur la touche source est un moyen rapide de faire alterner la source entre Piano et Synthé.



FONCTIONS OBTENUES PAR MAINTIEN DE LA PRESSION

Les touches marquées d'un symbole « ▼ » ont une fonction que l'on obtient en les maintenant pressées. Lorsque ces touches sont maintenues pressées, un menu apparaît à l'écran et la valeur du paramètre correspondant peut être réglée à l'aide de la molette **PROG/MENU**. Notez que l'affichage du menu disparaît dès que la touche est relâchée.

Les touches **TRANSPOSE** et **TEMPO** du delay sont des exemples de touches que l'on peut maintenir pressées sur le Nord Piano 3.



BOUTONS

La plupart des valeurs de paramètres se règlent à l'aide de *boutons*, qui ont une position de départ et une position de fin ainsi qu'une plage fixe. Lorsque vous chargez un programme conservé en mémoire, les positions physiques des boutons peuvent ne pas correspondre avec la valeur actuelle des paramètres leur correspondant. Dès que vous commencez à tourner un bouton, la valeur « se cale » sur celle voulue par la position physique du bouton. Lors des réglages, la valeur du paramètre correspondant s'affiche à l'écran.

*Maintenir pressée **SHIFT** tout en tournant un bouton permet l'affichage de la valeur actuelle du paramètre sans pour autant la modifier.*



MOLETTES

Le Nord Piano 3 a trois *molettes* de type rotatif et sans fin. La molette **PROG/MENU** sert à sélectionner les programmes, à naviguer dans les paramètres de menu et à en changer. La molette **PIANO SELECT** sert à la sélection des pianos et la molette **SAMPLE SELECT** à celle des échantillons. Les noms des sons de piano et des échantillons de synthé (Sample Synth) s'affichent en bas de l'écran. Maintenez pressée **SHIFT** et tournez n'importe laquelle des trois molettes pour passer en mode **LIST/ORGANIZE** (liste/organiser) respectivement pour les programmes, le piano ou le synthé.

MODIFICATEUR VALUE

Le modificateur **VALUE** s'emploie avec la molette **PROG/MENU** lors du changement d'un paramètre de menu ou lors de la sélection de caractères quand vous nommez un programme. Il sert également à accéder à la fonction **ORGANIZE** (organiser) quand vous êtes en mode **LIST**. Dans ce cas, la molette permet de déplacer un programme, un piano ou un échantillon dans la liste correspondante. Chaque fois que le modificateur **VALUE** peut être utilisé, son voyant est allumé en jaune.



LES MÉCANIQUES DE CLAVIER

La technologie exclusive de mécanique à marteau virtuelle de Nord (Virtual Hammer Action Technology) simule la mécanique d'un piano à queue pour une authenticité et une réponse dynamique maximales. Grâce à une mécanique à triple capteur, les mouvements des touches peuvent être détectés avec une grande précision, permettant d'élargir l'éventail des techniques de jeu. Le résultat est une mécanique de clavier qui répond très bien au jeu dynamique, quel que soit le niveau de force employé.

RÉPÉTITIONS ET TESSITURE

Avec le Nord Piano 3 Il est possible de produire une nouvelle note sans avoir préalablement fait totalement remonter la touche. Cela autorise des répétitions, des trilles et un jeu legato plus fluides puisque le son n'est pas complètement étouffé entre les frappes, comme c'est le cas des transitions limpides que permet un piano à queue. La technologie de mécanique à marteau virtuelle permet diverses autres techniques, comme la répétition rapide des notes dans le bas de clavier ou les frappes à forte dynamique dans le haut de la tessiture.

MÉCANIQUE LESTÉE DE PIANO À QUEUE

Le Nord Piano 3 utilise une mécanique lourde, lestée comme un piano à queue, pour retrouver l'authenticité du toucher de cet instrument et offrir un meilleur contrôle dynamique.

❗ *Le clavier de chaque Nord Piano 3 est individuellement calibré et testé dans l'usine Nord pour assurer une réponse homogène sur toute sa tessiture.*

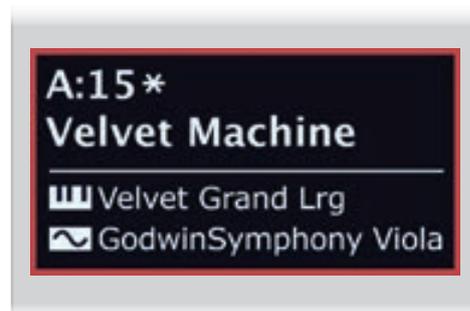
3. EMPLOI DU NORD PIANO 3

LA SECTION PROGRAMMES

À PROPOS DES PROGRAMMES

Un programme du Nord Piano 3 contient tous les réglages des sections Piano et Synthé ainsi les réglages complets de tous les effets. Les réglages de partage de clavier, de transposition et d'activation/désactivation du mode mono sont également mémorisés dans un programme.

Lorsqu'un programme est sélectionné, son nom ainsi que la lettre de sa banque (A-D), séparés par deux points de son numéro de programme, s'affichent à l'écran. La moitié inférieure de l'écran contient des icônes représentant les moteurs audio du piano et du synthé. Les noms du piano et/ou de l'échantillon actifs sont affichés à droite des icônes. Un astérisque apparaît à droite du numéro du programme si des modifications ont été apportées au programme. Notez que ces modifications seront perdues lorsque vous changerez de programme à moins d'avoir préalablement accompli une opération de mémorisation avec **STORE**.



Il y a quatre banques de programmes : A, B, C et D. Chaque banque contient cinquante programmes pour un total de deux cent mémoires disponibles. Dans chaque banque, les programmes sont organisés par groupes de cinq correspondant aux cinq touches de programme qui constituent la partie inférieure de la zone Programs. Les programmes peuvent être parcourus et chargés en tournant la molette **PROG** ou en pressant n'importe laquelle des cinq touches de programme.

*La banque d'usine du Nord Piano 3 est organisée de façon à ce que des programmes similaires se retrouvent généralement sur la même touche de programme (1-5). Par exemple, tous les programmes à base de piano à queue sans division (Split) ni superposition (Layer) s'obtiennent avec la touche de programme 1. Maintenez pressée n'importe quelle touche de programme et tournez la molette **PROG/MENU** pour rapidement parcourir tous les programmes associés à cette touche particulière.*

Le voyant **MIDI** clignote quand des messages MIDI sont reçus par le Nord Piano 3.



PROTECTION DE LA MÉMOIRE

Quand le Nord Piano 3 sort d'usine, sa mémoire est protégée pour éviter un quelconque effacement accidentel des programmes d'usine. Cela permet également d'éviter tout usage involontaire des fonctions Organize. Pour déverrouiller la mémoire, accédez au menu **SYSTEM** et réglez « Memory Protection » sur **OFF**. Si nécessaire, voir le chapitre « Menus » en page 15 pour d'autres instructions.

PARTAGE DE CLAVIER (KBD SPLIT)

Avec **KBD SPLIT**, le clavier peut être divisé en deux parties. L'option **SYNT/PNO** place le son de la section Synthé en partie gauche et celui de la section Piano en partie droite. **PNO/SYNT** donne un agencement inverse. Pressez **SET SPLIT** pour tour à tour sélectionner un des sept points de split (partage) disponibles : C3, F3, C4, F4, C5, F5 et C6 (rappelons qu'en notation anglo-saxonne, C=do, D=ré, E=mi, F=fa, G=sol et A=la). Des voyants verts indiquent le long du clavier le point de split actuellement actif. Le point de split peut également être choisi en maintenant pressé **SET SPLIT** pendant que vous tournez la molette **PROG/MENU**.



TRANSPOSITION (TRANSPOSE)

La fonction **TRANSPOSE** (transposition), activée par simple pression de la touche, permet de transposer le clavier sur +/-6 demi-tons de façon propre à chaque programme. Maintenez pressée la touche **TRANSPOSE** et tournez la molette **PROG/MENU** pour choisir la valeur de transposition.

i Notez qu'il existe également une option de transposition générale (« Global Transpose ») dans le menu System. La valeur de Global transpose est appliquée quel que soit le programme sélectionné et s'ajoute donc à tout réglage de transposition fait pour chaque programme individuel.



MONO

La fonction **MONO** entraîne la production en mono de tous les sons du programme actif et affecte les deux sections Piano et Synthé, ainsi que tout effet qui leur est appliqué. Les signaux produits par les sorties gauche (Left) et droite (Right) seront dans ce cas identiques.

PANIC

Pressez **PANIC** pour immédiatement couper toutes les notes en cours. Cela peut être utile si des messages MIDI externes reçus entraînent le blocage de certaines notes ou si vous désirez rapidement couper tout son actuellement produit alors que vous êtes sur scène.



MÉMORISATION ET APPELLATION DES PROGRAMMES

Pour sauvegarder des modifications apportées au programme actuel et les mémoriser à l'emplacement actuel ou ailleurs :

- ① Pressez **STORE** pour passer en écran STORE PROGRAM TO (mémoriser le programme dans). L'écran affiche maintenant l'emplacement dans lequel le programme sera mémorisé ainsi que le nom sous lequel il le sera.
- ② Utilisez éventuellement la molette **PROG/MENU** ou les cinq touches de programme numérotées pour sélectionner un autre emplacement dans n'importe laquelle des banques de programmes.
- ③ Pressez à nouveau **STORE** pour effectuer la mémorisation. Un message local apparaît à l'écran pour confirmer que le programme a bien été mémorisé.

Les opérations de mémorisation en attente peuvent être interrompues en pressant **EXIT**. Le message « Store aborted! » (mémorisation interrompue !) confirme qu'aucun changement n'a été enregistré.

MÉMORISER SOUS (STORE AS...)

Suivez les étapes ci-dessous pour donner au programme un autre nom avant de le mémoriser à l'emplacement désiré :

- ① Sélectionnez **STORE AS...** (mémoriser sous) pour passer en écran STORE PROGRAM AS. Le curseur surlignera le premier caractère du nom.
- ② Maintenez pressée la touche **VALUE** et une rangée de caractères alphanumériques s'affichera.
- ③ Tournez la molette **PROG/MENU** jusqu'à ce que le caractère souhaité soit surligné.
- ④ Relâchez **VALUE** et le curseur sautera à l'emplacement de la lettre suivante. Vous pouvez aussi utiliser la molette pour changer de position dans le nom.
- ⑤ Utilisez le bouton d'écran **Del** (supprimer) pour *supprimer* le caractère sélectionné et **Ins** (insérer) pour *insérer* un espace vierge à l'endroit où se trouve actuellement le curseur. Presser **ABC/abc** fait alterner la saisie entre majuscules et minuscules.
- ⑥ Répétez les actions ci-dessus jusqu'à ce que le nouveau nom soit terminé. Une fois terminé, pressez **STORE** et l'écran STORE PROGRAM TO s'affichera. Utilisez la molette **PROG/MENU** ou les touches de programme pour changer d'emplacement de mémorisation.

MODE LIVE

Le Nord Piano 3 a cinq programmes Live d'accès simplifié, différents des programmes ordinaires en cela que toute modification y est *automatiquement mémorisée*. Lorsque vous quittez un programme live ou que vous éteignez l'instrument, toutes les modifications sont sauvegardées sans que vous ayez à effectuer manuellement d'opérations de mémorisation. Pour sélectionner un programme live, pressez **LIVE MODE** puis n'importe laquelle des touches 1-5 de la section Programmes.

En mode Live, l'écran indique Live 1-5, selon le programme live actuellement sélectionné. La moitié inférieure de l'écran affiche des icônes représentant les moteurs audio Piano et Synthé ainsi que les noms du piano et/ou de l'échantillon chargés.

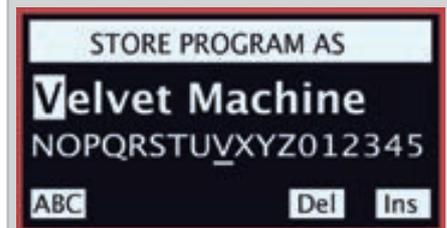
MÉMORISATION DE SONS DANS ET DEPUIS LES PROGRAMMES LIVE

Les sons créés en mode Live peuvent être enregistrés dans une mémoire de banque de programmes :

- ① Pressez **STORE** ou **STORE AS...** si vous voulez également nommer le programme à mémoriser.
- ② Lors de la procédure **STORE AS...**, saisissez un nom pour le programme puis pressez **STORE**.
- ③ Pressez la touche **LIVE MODE** pour quitter le mode Live.
- ④ Avec la molette **PROG**, sélectionnez une destination pour le programme et pressez **STORE**.

De même, un programme peut être copié d'une banque de programmes dans un programme Live :

- ① Sélectionnez le programme à copier et pressez **STORE**.
- ② Pressez **LIVE MODE** puis une des cinq touches de programme Live pour sélectionner la mémoire désirée.
- ③ Confirmez l'action en pressant la touche **STORE**.





LIST/ORGANIZE

La fonction **LIST** fournit un affichage pratique en liste, vous donnant une bonne vue d'ensemble lorsque vous parcourez les banques de programmes. **ORGANIZE** permet de déplacer des programmes dans la même banque ou d'une banque à l'autre.

- ① Pressez **SHIFT** et tournez la molette **PROG/MENU** pour passer en mode **LIST** et ainsi afficher une liste de programmes. Tournez la molette pour parcourir la liste.
- ② Maintenez **VALUE** pour passer en mode **ORGANIZE** qui permet de déplacer le programme sélectionné dans la liste. Deux flèches indiquent que la molette peut servir à faire monter ou descendre le programme dans la liste.
- ③ Relâchez la touche **VALUE** pour déposer le programme sélectionné à l'endroit voulu. Naviguez jusqu'à un autre programme dans la liste et reprenez depuis l'étape 2.
- ④ Pressez **EXIT** pour quitter l'affichage **LIST/ORGANIZE**.

PIANO

Le cœur du Nord Piano 3 est sans aucun doute la section Piano qui s'active et se désactive en pressant sa touche **ON**. Lorsqu'un programme qui utilise la section Piano est chargé, le nom du son de piano actif est affiché dans la partie inférieure de l'écran. Le bouton **LEVEL** règle le volume de la section Piano.

La molette **PIANO SELECT** sert à parcourir et sélectionner les sons de piano. Les sons de piano sont regroupés dans les six catégories suivantes : *Grand* (piano à queue), *Upright* (piano droit), *EP1* (piano électrique 1), *EP2* (piano électrique 2), *Clavinet* et *Harpichord* (clavecin). Le voyant du sélecteur indique la catégorie à laquelle appartient le son actuellement sélectionné. Pour afficher des informations supplémentaires sur le son de piano sélectionné, maintenez pressée **INFO**.



KBD TOUCH

Les pianos de la bibliothèque Nord Piano ont généralement une plage dynamique très étendue, et leur réponse peut être ajustée en fonction de votre style personnel ou du contexte de votre interprétation.

Le plus bas réglage (tous les voyants éteints) de toucher (**KBD TOUCH**) permet de conserver l'expressivité même en jouant avec peu de force. À chaque nouveau palier de réglage Kbd Touch (**1-3**), il faut moins de force pour obtenir un son puissant.

PEDALS

La touche **PEDALS** détermine si les pédales de **SUSTAIN** et/ou de **VOLUME** affectent le son de piano actuel. Pressez la touche **PEDALS** autant de fois que nécessaire pour obtenir le réglage désiré, avec une pédale active, les deux pédales actives ou aucune des deux.

- ❗ Reportez-vous à la section *Pedal* en page 15 pour en savoir plus sur les pédales prises en charge.

OCTAVE UP, OCTAVE DOWN

Avec **OCTAVE UP** et **OCTAVE DOWN**, transposez la section Piano par octaves, respectivement vers le haut ou le bas. Les valeurs de transposition disponibles varient selon que le mode KBD Split est activé ou non, et sont prévues pour toujours vous donner accès à la totalité de la tessiture jouable.

ACOUSTICS

La section **ACOUSTICS** apporte un ensemble de fonctionnalités qui aident à améliorer le réalisme de l'interprétation en modifiant les caractéristiques acoustiques du son. Notez que ces fonctionnalités dépendent du type de son de piano utilisé ainsi que de sa taille et de sa version. Si une fonctionnalité Acoustics n'est pas prise en charge, elle n'est pas sélectionnable.

STRING RES

Quand **STRING RES** (résonance des cordes) est activé, le son est enrichi par les cordes non étouffées qui résonnent par sympathie avec les notes jouées (ce que l'on appelle la *résonance sympathique des cordes*) et par l'ambiance créée quand on joue avec la pédale enfoncée. Le niveau sonore de la résonance sympathique des cordes peut se régler dans le menu **SOUND**, voir page 15.

- ❗ Voir ci-après le tableau de comparaison des tailles dans la bibliothèque de pianos Nord pour des détails sur la prise en charge de la résonance des cordes par les différentes tailles de son de piano.

SOFT RELEASE

SOFT RELEASE (relâchement doux) donne aux pianos acoustiques et électriques un relâchement plus doux et moins prononcé. Cela peut être utile lorsque l'on recherche un caractère plus legato.

PEDAL NOISE

La fonction **PEDAL NOISE** (bruit de pédale, qui nécessite le pédalier Nord Triple Pedal) recrée le bruit mécanique qui se produit quand on utilise la pédale forte d'un piano acoustique. Le niveau de bruit suit dynamiquement la force que vous appliquez à la pédale forte. Le niveau sonore du bruit de pédale peut se régler dans le menu SOUND, voir page 15.

LE PÉDALIER NORD TRIPLE PEDAL

En dehors du bruit de pédale, le pédalier Nord Triple Pedal facilite l'utilisation des techniques et caractéristiques suivantes :

DEMI-PÉDALE

Il est possible d'utiliser des techniques de demi-pédale avec la pédale forte du Nord Triple Pedal, ce qui signifie que les étouffoirs (virtuels) du piano peuvent être maintenus dans une position qui n'est pas totalement relevée ou abaissée, entraînant un son « semi-étouffé ».

PÉDALE TONALE (SOSTENUTO)

Par défaut, la pédale centrale fonctionne comme pédale tonale (*Sostenuto*), qui fait se maintenir les notes qui étaient en cours quand on l'a pressée, mais pas les notes jouées ensuite. La pédale centrale peut également être configurée pour fonctionner comme pédale forte ou de maintien dédiée au synthétiseur (Sample Synth). Reportez-vous à la section du menu Pedal en page 15 pour plus d'informations sur ces fonctionnalités.

PÉDALE DOUCE

À gauche se trouve la pédale douce ou sourdine aussi appelée *Una Corda*. Avec cette pédale pressée, toutes les notes sont jouées à un volume légèrement inférieur et ont un timbre plus feutré.

TABLEAU DE COMPARAISON DES TAILLES DANS LA BIBLIOTHÈQUE DE PIANOS NORD

La section Nord Piano Library (bibliothèque de pianos Nord) sur www.nordkeyboards.com contient un large éventail de sons de piano, téléchargeables gratuitement. Les sons de piano peuvent avoir quatre tailles différentes, offrant chacune divers niveaux de densité de répartition sur le clavier et de prise en charge de la résonance des cordes. La mémoire interne du Nord Piano 3 peut contenir jusqu'à 1 Go de sons de pianos.

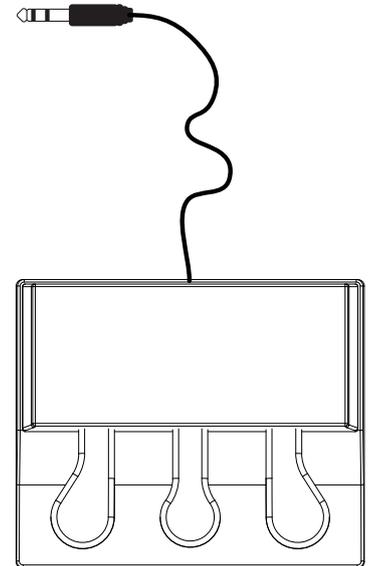
	S	M	L	XL
Échantillonné en stéréo	✓	✓	✓	✓
Ventilation dynamique détaillée des échantillons	✓	✓	✓	✓
Résonance des cordes dans la région médiane de la tessiture		✓		
Résonance des cordes sur toute la tessiture			✓	✓
Clavier entièrement affecté				✓

❗ Reportez-vous au chapitre sur le Nord Sound Manager commençant en page 16 pour des détails sur la façon de télécharger et de transférer des échantillons de piano.

LIST/ORGANIZE

Pour afficher une liste des sons de piano ou pour changer l'ordre dans lequel sont conservés les sons de piano, utilisez les fonctions **LIST/ORGANIZE** :

- 1 Pressez **SHIFT** et tournez la molette **PIANO SELECT** pour passer en mode **LIST** et ainsi afficher une liste des pianos. Tournez la molette pour parcourir la liste.
- 2 Maintenez **VALUE** pour passer en mode **ORGANIZE** qui permet de déplacer le piano sélectionné dans la liste. Deux flèches indiquent que tourner la molette fera monter ou descendre le piano dans la liste. Notez que les sons de piano ne peuvent être déplacés que dans leur propre catégorie.
- 3 Relâchez la touche **VALUE** pour déposer le piano sélectionné à l'endroit voulu. Naviguez jusqu'à un autre piano dans la liste et reprenez depuis l'étape 2. Pressez **EXIT** pour quitter l'affichage **LIST/ORGANIZE**.



SYNTHÉ (SAMPLE SYNTH)

Le synthé à échantillons (Sample Synth) est un puissant complément de la section Piano du Nord Piano 3, permettant d'utiliser des sons échantillonnés tels que des sons de cordes, de cuivres, de synthés analogiques, etc. Le synthé peut être utilisé seul ou avec le piano, soit par superposition de couches, soit par division du clavier. La molette **SAMPLE SELECT** sert à parcourir et sélectionner les sons de synthé. La touche **ON** active ou désactive la section et le bouton **LEVEL** règle le volume de la section Synthé.

Pendant le défilement des échantillons, la partie inférieure de l'écran affiche le nom de l'échantillon actuellement sélectionné. Des échantillons supplémentaires peuvent être téléchargés depuis le site www.nordkeyboards.com et des échantillons personnels peuvent être créés au moyen du Nord Sample Editor, également disponible sur www.nordkeyboards.com. **INFO** peut servir à afficher des informations supplémentaires sur un échantillon, comme sa taille et son numéro de version. La mémoire d'échantillon peut contenir jusqu'à 256 Mo d'échantillons.

❶ Voir la section Nord Sound Manager, qui commence en page 16, pour des détails sur le téléchargement et le transfert des échantillons.



DYNAMICS

Avec la fonction **DYNAMICS**, il est possible de sélectionner quatre modes de réponse dynamique différents. Lorsqu'elle est désactivée (aucun voyant n'est allumé), la plage dynamique est limitée, ce qui signifie que les échantillons sont toujours joués à une dynamique pratiquement maximale. Quand le réglage **AMP** est actif, la plage dynamique est plus grande, donnant accès aussi bien aux niveaux doux qu'aux niveaux forts lors du jeu.

Le réglage **FILTER** ajoute un filtre passe-bas sensible à la dynamique, qui donne un timbre feutré aux notes jouées doucement et un timbre plus brillant aux notes jouées plus fort. Les réglages **AMP** et **FILTER** peuvent également être combinés, ce qui donne à la fois une plage dynamique étendue et l'effet feutré du filtre.

PEDALS

La touche **PEDALS** détermine si les pédales de **SUSTAIN** et/ou de **VOLUME** affectent le son de synthé actuel. Pressez la touche **PEDALS** autant de fois que nécessaire pour obtenir le réglage désiré, avec une pédale active, les deux pédales actives ou aucune des deux.

❶ Reportez-vous à la section Pedal en page 15 pour en savoir plus sur les pédales prises en charge.

OCTAVE UP, OCTAVE DOWN

Avec les touches **OCTAVE UP** et **OCTAVE DOWN**, transposez la section Synthé par octaves, respectivement vers le haut ou le bas. Les valeurs de transposition disponibles varient selon que le mode KBD Split est activé ou non, et sont prévues pour toujours vous donner accès à la totalité de la tessiture jouable.

ATTACK, DECAY/RELEASE ET SUSTAIN

Les deux commandes d'enveloppe sont extrêmement utiles pour mettre en forme le contour du son de synthé.

ATTACK

Le bouton **ATTACK** (attaque) sert à définir le temps nécessaire à l'échantillon pour atteindre son niveau maximal. En position minimale, l'échantillon sera instantanément joué à plein volume. Tourner le bouton dans le sens horaire augmente le temps nécessaire au son pour atteindre le niveau maximal.

DECAY/RELEASE ET SUSTAIN

La commande **DECAY/RELEASE** (déclin/relâchement) et **SUSTAIN** a trois modes de fonctionnement distincts :

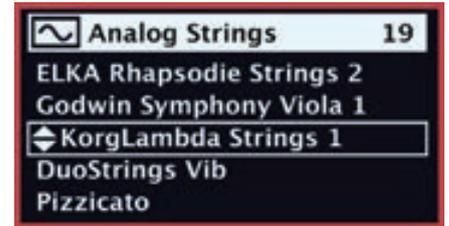
- ❶ Avec les réglages inférieurs à la position 12 heures, la commande est en mode *Decay* (déclin), ce qui signifie que le son commencera à décliner même si la touche n'a pas encore été relâchée.
- ❷ En position 12 heures, l'échantillon sera en mode *Sustain* (maintien), signifiant que la plupart des échantillons continueront de sonner tant que la touche restera enfoncée. Dès que la touche est relâchée, le son s'arrête.
- ❸ Avec des réglages au-delà de la position 12 heures, la commande est en mode *Release* (relâchement), qui reprend le comportement de maintien (Sustain) mais ajoute à l'échantillon une traîne réglable qui s'écoule une fois la touche relâchée.

Comme avec toutes les commandes de la façade, le mode dans lequel est la commande vous est indiqué et sa valeur est affichée quand le bouton est tourné.

LIST/ORGANIZE

Pour afficher une liste des sons de synthé ou pour changer l'ordre dans lequel sont conservés les sons de synthé, utilisez les fonctions **LIST/ORGANIZE** :

- ① Pressez **SHIFT** et tournez la molette **SAMPLE SELECT** pour passer en mode **LIST** et ainsi afficher une liste des échantillons. Tournez la molette pour parcourir la liste.
- ② Maintenez **VALUE** pour passer en mode **ORGANIZE** qui permet de déplacer l'échantillon sélectionné dans la liste. Deux flèches indiquent que tourner la molette fera monter ou descendre l'échantillon dans la liste.
- ③ Relâchez la touche **VALUE** pour déposer l'échantillon sélectionné à l'endroit voulu. Naviguez jusqu'à un autre échantillon dans la liste et reprenez depuis l'étape 2. Pressez **EXIT** pour quitter l'affichage **LIST/ORGANIZE**.



EFFETS

La section Effets de compose de quatre unités d'effet capables de traiter la section Piano ou la section Synthé, d'un égaliseur qui peut être employé pour traiter l'une ou l'autre des sections ou les deux, et d'un effet global de réverbération. Toutes les unités, à l'exception de la réverbération, ont une commande **SOURCE** qui peut être réglée pour les appliquer à la section **PIANO**, à la section Synthé (**SYNTH**) ou à aucune des deux. Quand aucune source n'est sélectionnée, l'unité d'effet est court-circuitée.

- ❶ En général, les effets sont appliqués dans l'ordre correspondant à leur agencement sur la façade, mais il y a quelques exceptions. Par exemple, l'effet *Pan* de la section Effects 1 se place après les effets *Spkr/Comp* afin de rester utile.

EFFECTS 1

Effects 1 offre des effets *trémolo*, *panoramique*, *wah-wah* et *modulateur en anneau*. Le bouton **RATE** règle la vitesse de chaque effet ou, dans le cas de l'effet *wah-wah*, la fréquence du filtre de crête résonant.

L'effet **TREM** (trémolo) est un effet qui module le volume du son avec une vitesse variable. L'effet peut se régler sur trois intensités de modulation de volume allant de modérée à plus spectaculaire. La plage de Rate (vitesse) est de 0-10.

L'effet **PAN** (panoramique) apporte une modulation cyclique du panoramique qui déplace progressivement le signal entre les côtés gauche et droit de l'image stéréo. L'ampleur du panoramique peut avoir trois réglages, de légère à totale. La vitesse (Rate) peut varier de 0 à 10,5 Hz.

L'effet **WAH** (wah-wah) se compose d'un filtre passe-bas résonant qui peut balayer la plage des fréquences au moyen de la commande Rate. L'effet est sensible au volume du son, ce qui signifie que votre dynamique de jeu détermine la quantité de « couacs » obtenus. La plage de Rate est de 0-10.

À vitesse lente, l'effet **RM** (modulateur en anneau ou Ring Modulator) donne un résultat de type trémolo. À vitesse plus élevée, il donne un son de plus en plus métallique et inharmonique. La hauteur ou taux de l'effet se contrôle par la commande Rate sur la plage 0-10.

La fonction **CTRL PED** vous permet de contrôler n'importe lequel de ces effets au moyen d'une pédale de contrôle. Pour les effets trémolo et panoramique, la pédale modifie l'ampleur de l'effet, tandis qu'elle modifie la valeur Rate pour le modulateur en anneau (RM). L'effet Wah, comme une vraie pédale wah-wah, voit la fréquence de son filtre modifiée par la position de la pédale.



EFFECTS 2

Effects 2 offre une sélection d'effets de modulation incluant deux types de *phaser*, un *flanger*, deux types de *chorus* et un effet *vibe*. Chaque effet a sa vitesse modifiée par la commande **RATE**.

L'effet **PHASER** produit un balayage caractéristique ou son de « phasing ». Vous avez le choix entre deux types de phaser et la plage de Rate est de 0-10,5 Hz.

L'effet **FLANGER** donne à n'importe quelle source sonore de la résonance et l'impression de passer à toute allure. La plage de Rate est de 0-10,5 Hz.

Le polyvalent effet **CHORUS** donne une impression de léger élargissement du son ou, avec des réglages plus extrêmes, d'un désaccord sévère. Il existe deux types de chorus, le second ayant un caractère plus marqué. Rate peut varier dans la plage 0-2,7 Hz.

Le classique effet **VIBE** produit un son avec à la fois une variation de hauteur et un côté phasing. Pour cet effet, Rate à une plage de 0-10,5 Hz.

La section Effects 2 dispose d'un mode **DEEP** supplémentaire qui donne à chaque effet un caractère plus prononcé.





DELAY

L'effet delay dispose d'une commande pour régler le mixage son sec/son d'effet (dry/wet), d'une sélection de quatre niveaux d'intensité de réinjection (Feedback) et d'une touche Tempo.

Battez les temps sur la touche **TEMPO** pour programmer un tempo, qui s'affichera brièvement sous forme de valeur BPM à l'écran. Sinon, maintenez pressée la touche **TEMPO** et tournez la molette **PROG/MENU** pour régler (**SET**) le tempo. Le temps de retard peut se régler dans la plage 20-750 ms.

Quand la réinjection (**FEEDBACK**) n'est pas activée, seul le retard initial est entendu. Quand elle est activée, les réglages bas vous donnent un petit nombre de répétitions et les réglages élevés une longue suite d'échos. Utilisez la commande de mixage **DRY/WET** pour trouver la bonne balance entre signal sec et signal traité.

EQUALIZER

Le Nord Piano 3 possède un efficace égaliseur 3 bandes (« Equalizer ») avec comme bandes fixes **BASS** (graves) et **TREBLE** (aigus), plus une section **MID** (médiums) que l'on peut faire glisser au moyen du bouton **FREQ** (fréquence). La fréquence de correction des graves est réglée sur 100 Hz et celle des aigus sur 4 kHz. La plage de fréquences des médiums réglable par l'utilisateur va de 200 Hz à 8 kHz. Chaque bande peut être renforcée ou atténuée de 15 dB.

La correction peut être appliquée simultanément au piano et au synthé, ce qui est indiqué par les voyants allumés.

AMP/COMP

La section Amp/Comp contient trois modélisations d'amplificateur et de baffle : **SMALL**, **JC** et **TWIN**, modélisés à partir d'amplificateurs classiques et courants.

Il y a aussi une distorsion à lampes (**DIST**) et un effet compresseur (**COMP**). L'effet Comp peut être utilisé pour discrètement réduire la dynamique d'un son afin de mieux l'entendre dans un mixage dense ou, avec des niveaux plus élevés, pour créer des effets plus extrêmes de « pompage ».

DRIVE/COMP contrôle la quantité de saturation pour les modèles d'ampli et la distorsion à lampe ou l'ampleur de la compression en mode **COMP**.

REVERB

La réverbération (**REVERB**) est un effet global de simulation de pièce qui traite le signal cumulé des sections Piano et Synthé, en incluant tous les autres effets appliqués.

Vous pouvez choisir entre les algorithmes de réverbération **ROOM** (pièce), **STAGE** (scène) et **HALL** (salle), représentant différents types d'espace ayant une réverbération de durée et de densité variables. Activer le commutateur **BRIGHT** donne un caractère plus brillant à la réverbération, quel que soit son réglage.

La commande de mixage **DRY/WET** vous permet de régler la proportion entre le signal non traité (« sec ») et le signal d'effet.

4. MIDI

À PROPOS DE L'ÉQUIPEMENT MIDI

Le Nord Piano 3 dispose de prises MIDI à 5 broches pour l'entrée (MIDI IN) et la sortie (MIDI Out) et accepte également le MIDI par USB. Tous les messages MIDI sortants sont automatiquement envoyés à la fois par les prises MIDI et le port USB. Le canal MIDI choisi avec le paramètre *Channel Global* (canal global) est employé pour toutes les communications MIDI.

MESSAGES MIDI

Le Nord Piano 3 transmet et reçoit les messages d'enfoncement de touche *Note On* et de relâchement de touche *Note Off* avec les informations de dynamique. Il envoie et reçoit également des messages de changement de commande (CC) et de changement de programme.

CHANGEMENT DE COMMANDE (CC)

La plupart des commandes physiques de la façade peuvent envoyer (et recevoir) des messages CC. C'est utile pour automatiser l'activité en façade depuis un séquenceur MIDI, une station de travail audio numérique (DAW) ou un logiciel similaire. Le tableau de la page 20 donne une liste complète de correspondances entre les numéros de CC et les paramètres. Le fait que le Nord Piano 3 envoie et/ou reçoit les messages de *changement de commande* (CC) peut se régler dans le menu MIDI (voir page 15).

Les messages CC associés aux commandes physiques autres que les boutons et touches de la face avant seront toujours envoyés et reçus, quels que soient les réglages de menu. Ces contrôleurs et leurs valeurs sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Contrôleur	Pédalier Nord Triple Pedal	CC
Pédale forte (Sustain)	Pédale de droite	64
Pédale tonale (Sostenuto)	Pédale centrale	66
Pédale douce/Una Corda (Soft)	Pédale de gauche	67
Pédale de volume/contrôle	-	11

CHANGEMENT DE PROGRAMME

Si l'instrument est réglé pour *envoyer* (Send) des messages de changement de programme, un message de changement de programme est envoyé quand un nouveau programme est chargé. S'il est réglé pour *recevoir* (Receive), le Nord Piano 3 changera de programme en réponse à un message de changement de programme reçu sur son canal MIDI global. Les réglages pour les changements de programme se trouvent dans le menu MIDI (voir page 15).

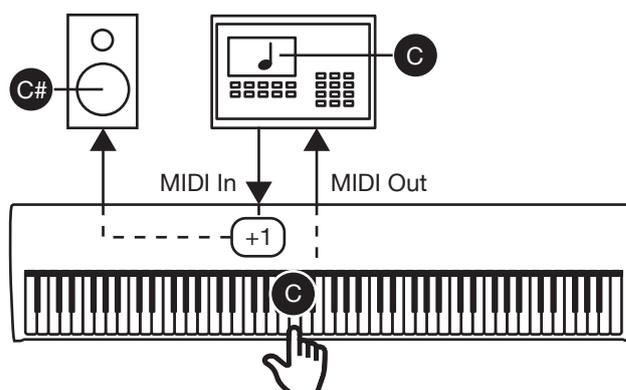
Dans chaque banque, les 50 emplacements de programme correspondent en émission comme en réception aux valeurs de changement de programme MIDI 0-49. Les valeurs supérieures à 49 sont ignorées. En mode Live, ce sont les changements de programme 0-4 qui correspondent aux cinq programmes Live.

- Les messages de changement de programme envoyés par le Nord Piano 3 se composent d'un message d'octet de poids fort (MSB) de sélection de banque (CC n°0) d'une valeur 0, d'un message d'octet de poids faible (LSB) de sélection de banque (CC n°32) contenant le numéro de banque (0-3) et d'un message de changement de programme d'une valeur comprise entre 0-49.

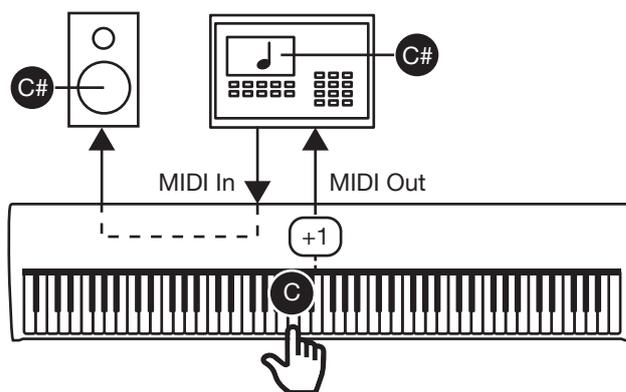
MIDI ET TRANSPOSITION

Toute valeur de transposition réglée pour le Nord Piano 3, que ce soit avec la fonction de transposition de la face avant ou le réglage de transposition globale du menu MIDI, affecte l'émission et la réception des notes MIDI comme voulu par l'option « *Transpose MIDI at* » du menu MIDI. Reportez-vous à la page 15 pour des détails sur la façon de faire ces réglages. Avec « *Transpose MIDI at* » réglé sur « MIDI IN », la valeur de transposition ne sera pas appliquée aux notes MIDI envoyées, mais uniquement à celles qui sont reçues. Avec un réglage sur « MIDI Out », la valeur de transposition affectera les notes MIDI envoyées mais pas celles reçues.

Les schémas ci-dessous montrent les effets du réglage « *Transpose MIDI at* » lorsqu'on utilise le Nord Piano 3 avec un séquenceur ou un ordinateur pour enregistrer et reproduire des données MIDI. Notez que le réglage détermine si les notes MIDI sont transposées ou non *avant* d'être enregistrées. Les notes dont vous entendrez la reproduction seront dans les deux cas les mêmes.



Valeur de transposition de +1 avec « *Transpose MIDI at* » réglé sur **MIDI In**.

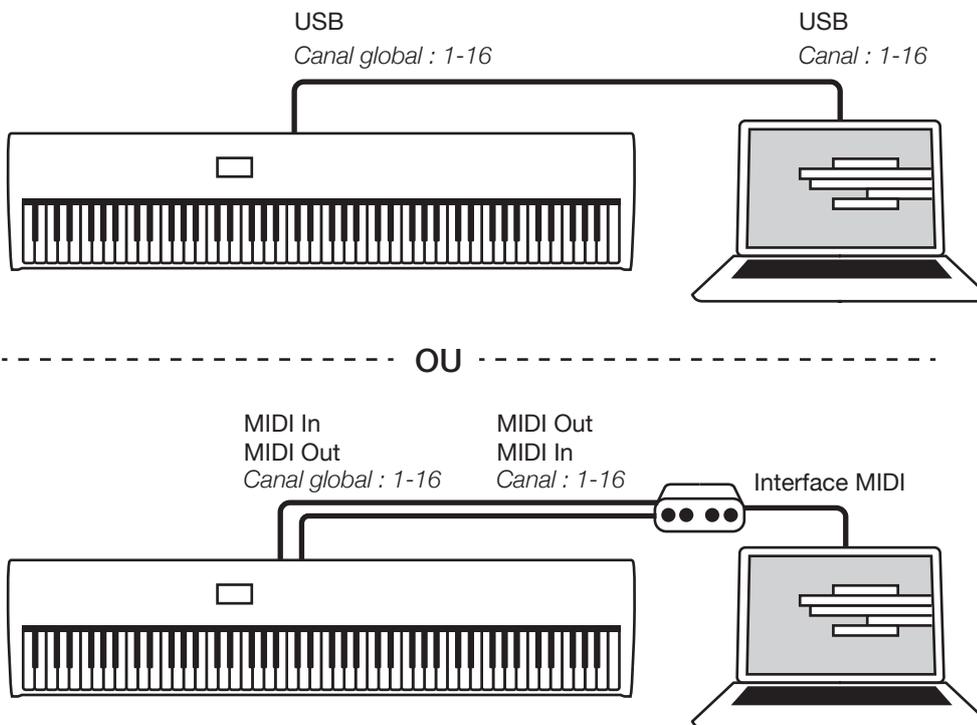


Valeur de transposition de +1 avec « *Transpose MIDI at* » réglé sur **MIDI Out**.

LE NORD PIANO 3 AVEC UN SÉQUENCEUR

Les connexions MIDI ou USB du Nord Piano 3 peuvent servir à enregistrer des données MIDI dans un séquenceur, une station de travail audio numérique (DAW), un logiciel de notation musicale ou équivalent et à les faire reproduire par le Nord Piano 3. Les étapes suivantes décrivent comment se fait généralement cette configuration :

- ① Assurez-vous que les connexions audio correctes pour écouter et/ou enregistrer le son ont été effectuées.
 - ② Branchez un câble USB entre le Nord Piano 3 et un port USB libre de votre ordinateur. **Éventuellement**, faites les connexions au moyen de câbles MIDI standard et d'une interface MIDI. Dans ce cas, branchez la sortie *MIDI OUT* du Nord Piano 3 à l'entrée *MIDI IN* de l'interface MIDI et l'entrée *MIDI IN* du Nord Piano 3 à la sortie *MIDI OUT* de l'interface.
 - ③ Pour éviter un double déclenchement des notes qui entraînerait un son indésirable, réglez le contrôle local (*Local Control Mode*) sur *Off* dans le menu MIDI du Nord Piano 3.
 - ④ Lancez la DAW, le séquenceur ou tout autre logiciel utilisé avec le Nord Piano 3. Si nécessaire, *suivez les instructions de votre logiciel* pour créer une piste MIDI afin d'enregistrer et de reproduire des données MIDI.
 - ⑤ Sélectionnez le pilote *Nord Piano 3 MIDI* dans le menu approprié ou le panneau de configuration, s'il ne l'est pas déjà. Si le branchement a été fait à l'aide de câbles MIDI standard, sélectionnez à la place le pilote de l'interface MIDI utilisée.
 - ⑥ Réglez le canal MIDI de la piste MIDI du logiciel sur celui choisi pour *Channel Global* dans le menu MIDI.
- ⚠ *Certaines données de clavier générées par la technologie Virtual Hammer Action (mécanique à marteau virtuel) et son triple détecteur ne sont pas prises en charge par le protocole MIDI et ne seront pas transmises sous forme de messages MIDI. Pour être sûr que ce que vous entendez est bien ce que vous enregistrez, assurez-vous que Local Control Mode est réglé sur OFF.*



Connexions USB et MIDI pour utiliser le Nord Piano 3 avec un séquenceur, une DAW ou un logiciel similaire.

5. MENUS

Les réglages généraux de système et pour le MIDI, les réglages de son pour la section Piano et les diverses options concernant les pédales de sustain et de contrôle/volume sont accessibles par le biais des menus **SYSTEM**, **MIDI**, **SOUND** et **PEDAL**. Les menus se parcourent avec la molette **PROG/MENU**, et les valeurs se changent avec la même molette en maintenant pressée la touche **VALUE**.

Tout changement apporté est automatiquement mémorisé jusqu'à sa prochaine modification, sauf le réglage *Local Control Mode* (mode de contrôle local) du menu MIDI. Ce réglage revient automatiquement sur *On* à chaque mise sous tension du Nord Piano 3.



SYSTEM

1 - MEMORY PROTECTION (protection mémoire) est réglé sur *On* quand l'instrument sort d'usine afin d'éviter un écrasement accidentel des programmes d'origine ou une utilisation involontaire des fonctions Organize.

Réglez-le sur *Off* pour permettre l'enregistrement de programmes et l'utilisation de la fonction Organize. La valeur par défaut est *On*.

2 - GLOBAL TRANSPOSE (transposition globale) permet de transposer tout l'instrument sur une plage de ± 6 demi-tons. La valeur par défaut est *0*.

3 - FINE TUNE (accord fin) permet d'accorder finement l'instrument sur une plage de ± 50 centièmes de demi-ton. La valeur par défaut est *0 centième*, 440 Hz.

4 - OUTPUT ROUTING MODE (mode de routage de sortie) peut être réglé sur *Stereo*, ce qui signifie que Piano et Synthé sont envoyés aux deux sorties, ou sur *Piano :L*, *Synth : R*, qui envoie le piano à la sortie gauche et le synthé à la sortie droite, les deux en mono. La valeur par défaut est *Stereo*.

⚠ Avec le réglage *Piano : L*, *Synth : R*, appliquer l'égaliseur à la fois au Piano et au Synthé entraîne le renvoi de tout le son à la sortie gauche. Cela est dû à la sommation de sons en un seul signal.

MIDI

1 - LOCAL CONTROL MODE (mode de contrôle local) sera ramené sur *On* à chaque mise sous tension du Nord Piano 3, mais peut être manuellement réglé sur *Off*.

S'il est réglé sur *On*, le clavier et les commandes de façade agissent directement sur les sons et les paramètres. S'il est réglé sur *Off*, les données de clavier et des commandes ne sont envoyées que par MIDI. La valeur par défaut est *On*.

Voir page 14 pour en savoir plus sur les cas où ce paramètre doit être réglé sur *Off*.

2 - CHANNEL GLOBAL (canal global) détermine le canal sur lequel le Nord Piano 3 envoie et reçoit les messages MIDI. Les valeurs possibles sont 1-16, ou *Off*. Par défaut sur 1.

3 - CONTROL CHANGE MODE (mode de changement de commande) détermine comment le Nord Piano 3 gère les messages MIDI de changement de commande (CC). Peut être réglé sur *Off*, *Send* (envoyer), *Receive* (recevoir) ou *Send/Receive*. La valeur par défaut est *Send/Receive*.

4 - PROGRAM CHANGE MODE (mode de changement de programme) détermine la façon dont le Nord Piano 3 gère les messages MIDI de changement de programme. Les réglages possibles sont *Off*, *Send* (envoyer), *Receive* (recevoir) ou *Send/Receive*. La valeur par défaut est *Send/Receive*.

5 - TRANSPOSE MIDI AT (transposer le MIDI en) peut être réglé sur *MIDI IN* ou *MIDI OUT*.

Avec le réglage *MIDI IN*, la valeur de transposition (globale et/ou par programme) ne sera pas appliquée aux messages MIDI sortants, mais uniquement aux données MIDI reçues.

Avec un réglage sur *MIDI OUT*, toute valeur de transposition active affectera les notes MIDI envoyées mais pas celles reçues. La valeur par défaut est *MIDI IN*.

SOUND

1 - PIANO PEDAL NOISE LEVEL (niveau de bruit de pédale de piano) détermine le niveau sonore du bruit de pédale. La plage est de ± 6 dB. La valeur par défaut est *0 dB*.

2 - PIANO STRING RES LEVEL (niveau de résonance des cordes du piano) détermine le niveau sonore de l'effet de résonance des cordes par sympathie pour la section Piano. La plage pour ce paramètre est de ± 6 dB. La valeur par défaut est *0 dB*.

PEDAL

1 - SUSTAIN PEDAL TYPE (type de pédale de sustain) peut être réglé sur *Auto*, *Closed* (fermée), *Open* (ouverte) ou *Triple* selon le sens de fonctionnement et le type de la pédale connectée. Le réglage *Triple* est destiné à l'utilisation du pédalier Nord Triple Pedal. En mode *Auto*, le type de pédale sera automatiquement déterminé. La valeur par défaut est *Auto*.

2 - MIDDLE PEDAL MODE (mode de pédale centrale) peut être réglé sur *Sostenuto* (pédale tonale), *Synth Sustain* ou *Synth Sustain+Latch*.

Le réglage *Synth Sustain* fait fonctionner la pédale centrale comme pédale de sustain dédiée à la section Sample Synth. *Synth Sustain+Latch* permet à la pédale centrale de faire tenir une note ou un accord du synthé mais d'ignorer toute note ultérieure jouée au clavier, le Piano fonctionnant comme d'habitude. La valeur par défaut est *Sostenuto*.

3 - VOLUME PEDAL TYPE (type de pédale de volume) peut être réglé sur *Roland EV7*, *Yamaha FC7*, *Korg EXP2*, *Korg XVP10*, *Boss FV500L* ou *Fatar SL*. La valeur par défaut est *Roland EV7*.

4 - VOLUME PEDAL GAIN (gain de pédale de volume) se règle sur la plage 1-10 et permet de renforcer le signal de la pédale connectée si elle ne permet pas un fonctionnement sur toute la plage. La valeur par défaut est 1.

Lorsque cette option de menu est sélectionnée et qu'une pédale de volume/contrôle est connectée, la valeur actuelle de la pédale est affichée sous forme de pourcentage (0-100 %) dans l'écran. Référez-vous à cette valeur pour vérifier la plage de fonctionnement disponible.

6. NORD SOUND MANAGER

L'application Nord Sound Manager sert à transférer des sons depuis et vers le Nord Piano 3 ainsi qu'à organiser et sauvegarder son contenu.

Ce chapitre décrit les opérations les plus courantes. Pour obtenir un guide complet de l'application, consultez le mode d'emploi de Nord Sound Manager, disponible sur www.nordkeyboards.com.

CONFIGURATION REQUISE

Nord Sound Manager et Nord Sample Editor sont compatibles avec les ordinateurs fonctionnant sous Mac OSX 10.6 ou ultérieur, Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8 et Windows 10.

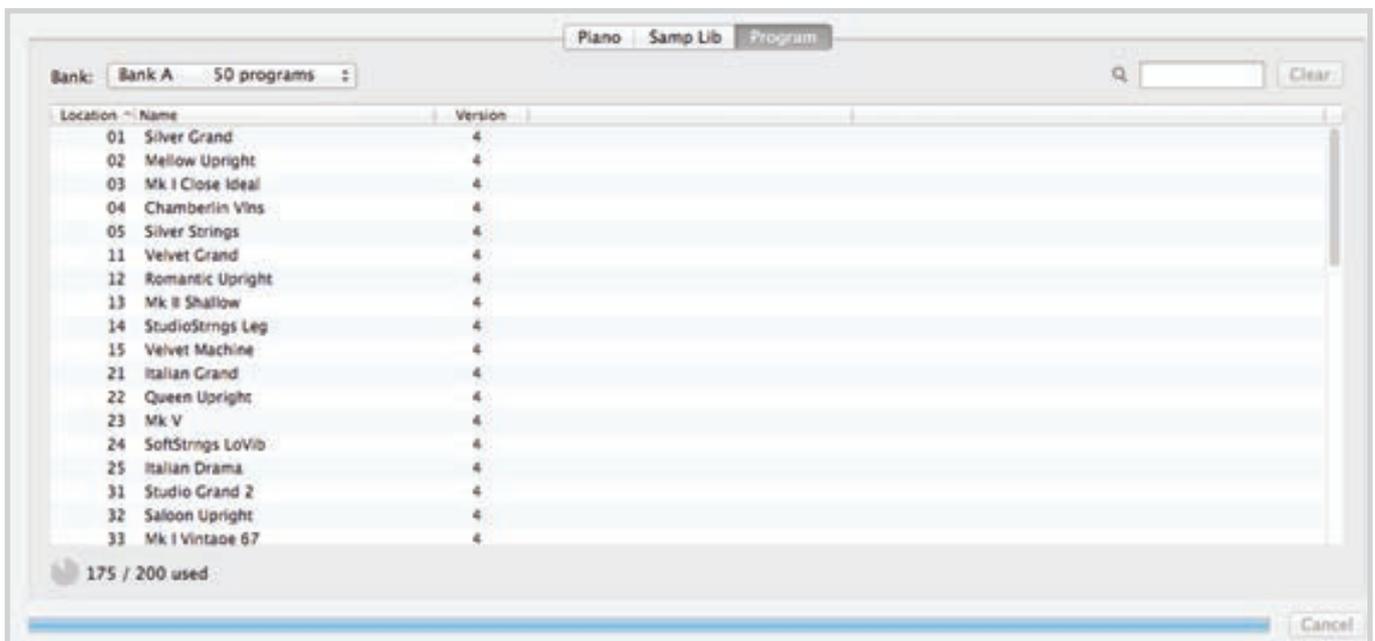
INSTALLATION

Commencez par télécharger la dernière version de Nord Sound Manager sur www.nordkeyboards.com. Le fichier d'installation de l'application se trouve également sur le DVD fourni avec l'instrument.

Windows : double-cliquez sur le fichier « Nord Sound Manager v6.XX Setup.exe » et suivez les instructions. Une fois l'installation terminée, vous trouverez l'application dans votre menu Démarrer.

Max OSX : double-cliquez sur le fichier « Nord Sound Manager v6.XX.dmg » et faites glisser l'application Nord Sound Manager depuis le disque dur virtuel dans votre dossier Applications.

VUE D'ENSEMBLE



La zone principale du Nord Sound Manager est l'affichage des listes, divisé en onglets qui représente les trois partitions : **Piano**, **Samp Lib** (bibliothèque d'échantillons) et **Program**. Le contenu actuel de chaque partition dans l'instrument est répertorié sous l'onglet correspondant. En haut de l'affichage de liste se trouve un sélecteur déroulant de banque (Bank) et en bas un indicateur de mémoire de la partition, affichant l'espace utilisé dans chaque partition.



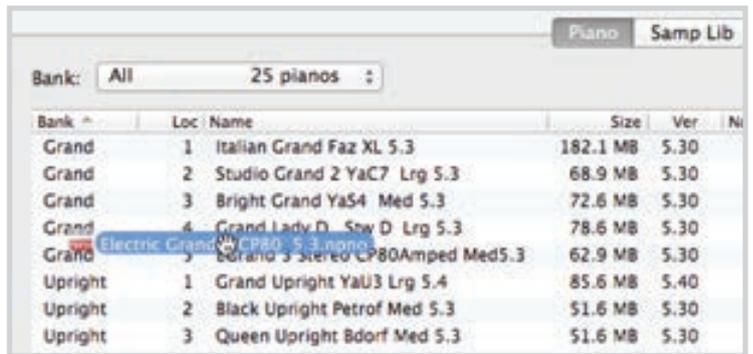
Une **barre d'outils** est présente en haut de la fenêtre de l'application pour un accès rapide aux opérations les plus courantes. Les icônes d'outils peuvent être grisées si l'opération correspondante est désactivée pour la partition actuellement sélectionnée. Toutes les fonctions de la barre d'outils ainsi que bon nombre d'options plus avancées sont également accessibles depuis le menu du haut.

TÉLÉCHARGEMENT DE PROGRAMMES ET D'ÉCHANTILLONS

Les sons des bibliothèques Nord Piano Library et Nord Sample Library 2.0 peuvent être gratuitement téléchargés sur www.nordkeyboards.com.

TÉLÉCHARGEMENT DES SONS DE PIANO

La section Nord Piano Library (bibliothèque de pianos Nord) de www.nordkeyboards.com contient un vaste assortiment de pianos et d'instruments à clavier. Suivez les étapes ci-dessous pour télécharger un nouveau son de piano dans le Nord Piano 3.



- 1 Naviguez jusqu'à l'instrument désiré dans la bibliothèque Nord Piano Library.
- 2 Cliquez sur le lien de téléchargement de l'instrument et de la taille désirés, et le chargement du fichier **.npno** commencera.
- 3 Assurez-vous que le Nord Piano 3 est connecté et que l'application Nord Sound Manager est ouverte.
- 4 Sélectionnez l'onglet Piano dans l'application, puis faites glisser le fichier **.npno** depuis son emplacement de téléchargement sur la zone de liste. Le son sera automatiquement téléchargé dans votre instrument. Sinon, vous pouvez utiliser le bouton *Sound Download* pour ouvrir un dialogue permettant de rechercher et de télécharger de nouveaux sons pour l'instrument.

TÉLÉCHARGEMENT D'ÉCHANTILLONS POUR LE SYNTHÉ À ÉCHANTILLONS (SAMPLE SYNTH)

Des échantillons pour le synthé à échantillons peuvent être téléchargés depuis la section Nord Sample Library 2.0 de www.nordkeyboards.com.

- 1 Naviguez jusqu'à la catégorie d'instrument désirée dans la bibliothèque Nord Sample Library.
- 2 Choisissez si vous souhaitez télécharger dans votre ordinateur une archive **.zip** contenant tous les fichiers **.nsmp** de cette catégorie particulière ou un seul échantillon.
- 3 Décompressez le cas échéant l'archive et faites glisser et déposez un ou plusieurs échantillons dans la zone de liste de l'onglet **Samp Lib** (bibliothèque d'échantillons). Sinon, vous pouvez utiliser le bouton *Sound Download* pour ouvrir un dialogue permettant de rechercher et de télécharger de nouveaux sons pour l'instrument.

SUPPRESSION DE SONS ET D'ÉCHANTILLONS

Si les partitions Piano ou Samp Lib approchent de leur limite de contenu, il peut être nécessaire de supprimer de l'instrument des sons ou des échantillons avant d'ajouter un nouveau contenu. Dans l'onglet correspondant, sélectionnez le son de piano ou l'échantillon que vous voulez supprimer et cliquez sur l'icône **Delete** (supprimer) de la barre d'outils. Une boîte de dialogue apparaît, vous demandant de confirmer la suppression.



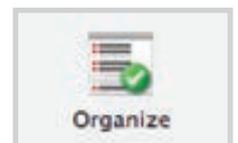
REMPLACEMENT DE SONS ET D'ÉCHANTILLONS

Les sons de piano ou d'échantillons peuvent être également remplacés par d'autres, ce qui est pratique pour préserver des programmes tout en changeant la taille d'un piano, ou la version d'un instrument échantillonné. Sélectionnez le son ou l'échantillon à remplacer dans l'affichage de liste et cliquez sur le bouton **Substitute** (remplacer). Utilisez la boîte de dialogue pour chercher le son ou l'échantillon à utiliser à la place. Naviguez jusqu'au fichier **.npno** ou **.nsmp** désiré et cliquez sur Substitute dans la fenêtre de dialogue.

LA FONCTION ORGANIZE

Pour changer l'ordre des éléments contenus dans le Nord Piano 3 – c'est-à-dire déplacer les pianos, échantillons ou programmes – le mode **Organize** doit être activé. Cliquez sur le bouton Organize dans la barre d'outils et il apparaîtra coché en vert, indiquant que la fonction est activée. Une grille sera appliquée à l'affichage de liste/onglet actif.

L'opération la plus basique effectuée en mode Organize est simplement d'échanger la place



de deux objets. Cela se fait en sélectionnant l'objet à déplacer et en le déposant sur un autre objet ou rangée. Il doit y avoir suffisamment d'espace libre dans la liste si l'on déplace plusieurs objets à la fois, car plusieurs objets ne peuvent pas être simultanément déposés par dessus d'autres.

TÉLÉVERSEMENT DE PROGRAMMES

Les programmes de votre Nord Piano 3 peuvent être sauvegardés dans un ordinateur. Ils peuvent y être téléversés individuellement sous forme de fichiers **.np3p**, ou regroupés au format **.np3pb**, qui comprend également tous les sons et échantillons utilisés par les programmes.

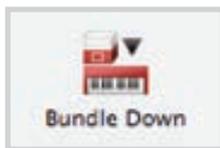
SOUND UP ET SOUND DOWNLOAD



Pour téléverser (envoyer à l'ordinateur) des fichiers individuels, sélectionnez les programmes, pianos ou échantillons dans la liste de leurs onglets respectifs et cliquez sur **Sound Up** dans la barre d'outils afin d'ouvrir une boîte de dialogue. Indiquez si vous souhaitez téléverser la sélection actuelle ou la totalité d'une banque et naviguez jusqu'au dossier où doit être sauvegardée la sélection.

Pour télécharger des pianos, échantillons ou programmes dans le Nord Piano 3, sélectionnez l'onglet correspondant et cliquez sur le bouton **Sound Download** de la barre d'outils. La zone **source** de la boîte de dialogue qui apparaît vous donne la possibilité de parcourir les fichiers ou un dossier contenant les fichiers du type approprié. La zone **Destination** sert à déterminer si les fichiers téléchargés sont ajoutés à une banque existante ou remplacent la totalité du contenu d'une banque.

BUNDLE UPLOAD ET BUNDLE DOWN



Pour téléverser (envoyer à l'ordinateur) un Bundle (ensemble de programmes), sélectionnez les programmes que vous souhaitez téléverser et cliquez sur **Bundle Upload** dans la barre d'outils. La boîte de dialogue qui apparaît vous donne le choix de téléverser le ou les programmes sélectionnés ou toute une banque de programmes. Sélectionnez une des deux options, et naviguez jusqu'au dossier où doit être sauvegardé le Bundle.

Pour transférer un Bundle dans le Nord Piano 3, sélectionnez l'onglet Program et utilisez le menu déroulant en haut de l'affichage de l'onglet pour sélectionner la banque à laquelle doit être ajouté le contenu du Bundle. Cliquez sur le bouton **Bundle Down** de la barre d'outils et une fenêtre de dialogue vous demandera de localiser un fichier Bundle. Une fois qu'un fichier est sélectionné, le Nord Sound Manager vérifie qu'il contient des programmes et sons valides. Enfin, choisissez d'*ajouter* (add) le contenu du Bundle à une banque particulière, ou de *remplacer* (replace) le contenu de la totalité d'une banque.

SAUVEGARDE COMPLÈTE ET RESTAURATION



À l'occasion, il peut être utile d'effectuer une sauvegarde complète de la totalité de l'instrument, incluant ses programmes, tous les pianos et tous les échantillons. Pour effectuer une sauvegarde complète, cliquez sur le bouton **Backup** de la barre d'outils, sélectionnez l'endroit où stocker le fichier de sauvegarde et donnez lui éventuellement un autre nom. Par défaut, il sera nommé « Backup AAAA-MM-JJ.np3b ». Cliquez sur **Save** (sauvegarder) pour lancer le processus de sauvegarde qui nécessitera un certain temps.

Pour restaurer les réglages de votre Nord Piano 3 à partir d'un fichier de sauvegarde, cliquez sur **Restore** (restaurer) dans la barre d'outils. Naviguez jusqu'au fichier de sauvegarde (.np3b) servant à la restauration et cliquez sur Open (ouvrir). Une boîte de dialogue apparaîtra pour vous demander de confirmer l'opération de restauration. Le bouton Show Details (Afficher les détails) de la fenêtre de dialogue de confirmation permet de voir le contenu exact de la sauvegarde. Cliquez sur **Restore** (restaurer) pour continuer l'opération de restauration.

i *Le fichier de sauvegarde/restauration ne comprend que les données de contenu de l'instrument et ne changera pas la version du système d'exploitation (OS) de l'instrument qu'il sert à restaurer.*

Pour restaurer l'état qu'avait l'instrument à sa sortie d'usine, un fichier Factory Restore (restauration d'usine) peut être téléchargé pour le Nord Piano 3 sur www.nordkeyboards.com.

I ANNEXE : CONNEXIONS



CONNEXIONS AUDIO

Règle générale pour les connexions audio : faites toutes les connexions audio avant d'allumer votre amplificateur. Allumez toujours votre amplificateur en dernier et, pour l'extinction, éteignez toujours votre amplificateur ou vos enceintes actives en premier.

HEADPHONES

Prise jack 6,35 mm stéréo pour casque.

LEFT OUT ET RIGHT OUT

Sorties asymétriques de niveau ligne sur jack 6,35 mm pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Le Nord Piano 3 est un instrument stéréo, avec des circuits distincts pour les signaux des canaux audio gauche et droit.

⚠ Utiliser votre Nord Piano 3 à un volume élevé peut endommager votre audition.

MONITOR IN

Prise mini-jack 3,5 mm pour brancher au Nord Piano 3 des appareils tels que smartphones, tablettes ou ordinateurs, ce qui est pratique pour jouer et répéter avec de la musique pré-enregistrée ou un métronome.

i Le signal reçu par l'entrée Monitor In n'est envoyé qu'à la sortie casque (Headphones).

CONNEXIONS MIDI

MIDI IN

La prise d'entrée MIDI In à 5 broches sert à recevoir les données MIDI envoyées par des appareils externes tels que des claviers de commande, des séquenceurs ou des ordinateurs.

MIDI OUT

La prise de sortie MIDI Out à 5 broches envoie des données MIDI à des appareils tels que des modules de sons externes ou des ordinateurs.

CONNEXION USB

Le port USB sert à brancher le Nord Piano 3 à un ordinateur. La connexion peut servir au transfert MIDI, à des mises à jour du système d'exploitation (OS) et à se connecter à des applications telles que Nord Sound Manager ou Nord Sample Editor. Ces applications et la dernière version du système d'exploitation (OS) peuvent toujours être téléchargées sur www.nordkeyboards.com.

i La MIDI par USB et les connecteurs MIDI standard à 5 broches sont toujours tous simultanément actifs. Il n'est pas nécessaire de choisir entre les deux options dans un menu ou autre.

CONNEXIONS DE PÉDALES

SUSTAIN PEDAL

Prise jack 6,35 mm pour tous les types courants de pédales de sustain, y compris le pédalier Nord Triple Pedal. Le sens de fonctionnement de la pédale de sustain peut être automatiquement détecté ou choisi manuellement dans le menu System, voir page 15.

Découvrez-en plus sur les fonctionnalités du pédalier Nord Triple Pedal en page 9.

VOL/CTRL PEDAL

Prise jack 6,35 mm pour une pédale d'expression à variation continue, utilisée pour contrôler le volume et/ou des effets. La plupart des marques et modèles de pédale d'expression les plus courants sont pris en charge, et peuvent être sélectionnés dans le menu System.

i Outre la connexion de la bonne pédale, assurez-vous également d'avoir activé les pédales de sustain et de volume dans les sections Piano et/ou Synthé pour que les pédales fonctionnent.

II ANNEXE : LISTE DES CONTRÔLEURS MIDI

Paramètre du Nord Piano 3	N° de CC MIDI
<i>MSB de sélection de banque</i>	0
<i>LSB de sélection de banque</i>	32
Pédale forte (sustain)	64
Pédale tonale (sostenuto)	66
Pédale douce (soft)	67
Pédale d'expression (Vol/Ctrl)	11
Activation du piano	46
Activation du synthé	55
Transposition – Activation	15
Mode KBD Split	14
Point de split	16
Transposition – Valeur	17
Mode Live	48
Mode Mono	83
Piano – Level	106
Piano – Type	12
Piano – Modèle	44
Piano – Variation	45
Piano – KBD Touch	47
Piano – Acoustics	79
Piano – Pedals	107
Piano – Décalage d'octave	105
Sample Synth – Level	51
Sample Synth – Sélection d'échantillon	52
Sample Synth – Attack	53
Sample Synth – Release	54
Sample Synth – Dynamics	77
Sample Synth – Décalage d'octave	56
Sample Synth – Pedals	108

Paramètre du Nord Piano 3	N° de CC MIDI
Effet 1 – Activation	69
Effet 1 – Type	60
Effet 1 – Rate	63
Effet 1 – Source	70
Effet 1 – Ctrl Ped	72
Effet 2 – Activation	80
Effet 2 – Type	61
Effet 2 – Rate	62
Effet 2 – Source	71
Effet 2 – Mode Deep	73
Amp/Comp – Type	81
Amp/Comp – Activation	86
Amp/Comp – Drive	111
Amp/Comp – Source	87
Delay – Tempo	92
Delay – Activation	84
Delay – Dry/Wet	75
Delay – Feedback	76
Delay – Source	85
Reverb – Type	96
Reverb – Activation	97
Reverb – Dry/Wet	102
Reverb – Bright.	98
Equalizer – Aigus (Treble)	113
Equalizer – Activation	115
Equalizer – Gain des médiums (Mid)	116
Equalizer – Fréquence des médiums (Freq)	117
Equalizer – Graves (Bass)	112
Equalizer – Source	118

III INDEX

Symboles

.np3b 18
 .np3p 18
 .np3pb 18
 .npno 17
 .nsmp 17

A

ABC 7
 Acoustics 8
 Amp/Comp 12
 Ampli 10
 Astérisque 6
 Attack 10

B

Banques de programmes 6
 Barre d'outils 16
 Bass (basse) 12
 Boutons 5
 Bright 12
 Bundle Down 18
 Bundle Up 18

C

Casque 19
 Changement de commande
 (CC) 13, 20
 Channel Global 15
 Chorus 11
 Clavecin 8
 Clavinet 8
 Comp 12
 Compresseur 12
 Connexions 19
 Connexions audio 19
 Connexions de pédales 19
 Connexions MIDI 19
 Connexion USB 19
 Control Change Mode 15
 Control Pedal 19
 Ctrl Ped 11

D

DAW 14
 Deep 11
 Del 7
 Delay 12
 Delete 17
 Demi-pédale 9
 Dist 12
 Dry/Wet
 (son sec d'origine/son d'effet) 12
 Dynamics 10

E

Échantillons 17
 Effect 1 11
 Effect 2 11
 Effects (Effets) 11
 Égaliseur 12
 EP1 8
 EP2 8
 Equalizer (égaliseur) 12

F

Façade 4
 Feedback (réinjection) 12
 Fichier Factory Restore
 (restauration d'usine) 18
 Filtre 10
 Fine Tune 15
 Flanger 11
 Freq 12

G

Global Transpose 15
 Grand 8

H

Hall 12

I

Icônes 6
 Indicateur de mémoire 16
 Info, échantillon 10
 Info, piano 8
 Ins 7
 Installation 16
 Interface utilisateur Nord 4

J

JC 12

K

Kbdsplit 6
 Kbd Touch 8

L

LED MIDI 6
 LED vertes 6
 Level (niveau) 8, 10
 Liste des contrôleurs MIDI
 CC MIDI 20
 Local Control Mode 15

M

Mac OSX 16
 Mécanique 5
 Mécanique lestée de piano à queue 5
 Mémoire, Piano 9
 Mémoire, Sample Synth 10
 Menu MIDI 15
 Menus 15
 Menu Sound 15
 Menu System 15
 Mid 12
 MIDI 13
 MIDI In 19
 MIDI Out 19
 MIDI par USB 19
 Mise à jour du système
 d'exploitation (OS) 19
 Mode Live 7
 Modulateur en anneau 11
 Molette PROG 6
 Molettes 5
 Monitor In 19
 Mono 6

N

Nommer des programmes 7
 Nord Sound Manager 16

O

Octave Down 8, 10
 Octave Up 8, 10
 Onglets 16
 Ordinateur 19
 Organize 8
 Organize, Nord Sound Manager 17
 Organize, Piano 9, 11
 Output – Pan 11
 Output Routing Mode 15

P

Panic 7
 Partage de clavier 6
 Partitions 16
 Pédale de contrôle 11
 Pédale de sourdine 9
 Pédales 8
 Pédalier Nord Triple Pedal 9
 Pedal Noise (bruit de pédale) 9
 Phaser 11
 Piano Select (sélection de piano) 8
 Piano String Res 15
 Pno/Synt 6
 Points de partage 6
 Program Change Mode 15
 Programmes Live 7
 Program (programme) 6
 Protection de la mémoire 6, 15

R

Rate 11
 Release 10
 Résonance des cordes 8
 Résonance sympathique des cordes 8
 Restauration 18
 Reverb (réverbération) 12
 RM 11
 Room 12

S

Sample Synth 10
 Samp Lib 16
 Sauvegarde 18
 Section Piano 8
 Séquenceur 14
 Set Split
 (réglage du point de partage) 6
 Set tempo 12
 Shift 4
 Small 12
 Soft Release 9
 Sorties 19
 Sostenuato 9
 Sound Down 18
 Sound Up 18
 Source 11
 Stage 12
 Store 7
 Store As... 7
 Store Program To 7
 String Res 8
 Substitute 17

Sustain Pedal 19
 Synt/Pno 6

T

Tableau de comparaison des tailles
 dans la bibliothèque de pianos
 Nord 9
 Tap 12
 Tempo 12
 Touches de sélecteur 4
 Touches de source 5
 Touches On/Off 5
 Transpose, Global 15
 Transpose MIDI at 13, 15
 Transposer, programme 6
 Transposition 6, 13
 Treble 12
 Trémolo 11
 Triple capteur 5
 Twin 12

U

Una Corda 9
 Upright 8

V

Valeur 7
 Vibe 11

W

Wah-wah 11
 Windows 16
 www.nordkeyboards.com 16, 17

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

AVIS :

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

